

مرکز اداره سی

در سعادتمند اسمه الشنده قاتپور خاشنده
۱۱ نومروی اوله در اداب عمومی به موافق
آثار مع الافتخار قبول و درج اولنور
اوراق کوندرمک آتونه اولوق ارزو
ایدنلر اداره خانه مزه مراجعت بیورمیدرلر
درج اولنیلان اوراق اعاده اولنلار .

مدیری
مصطفی رضا

(چهارشنبه)



شرائط اشترا

در سعادتمند و طفره لر ایچون الی آیلوق
آتونه بدلی ۲۰ سنه لکی ۴۰ غروشدنر
بدل مقابلی پوسته پوی قبول اولنور .
نمطه سی ۲ غروشدنر .

محرری
خلیل ادیب

{ آثار ادبیه و مواد فنییه حیویدر . اون بش کونده بر نشر اولنور }

تاریخ تاسیسی :

معارف نظارتینک رخصتی حائر در

۱۷ نیسان سنه ۱۳۰۲

برایکی سوز

« هر حالت اولورکن دله شوق آور شرکان »
« ممکن دکل اشواقیزی ایتمامک اعلان »

(حمیت) ک ظهور و انتشاری - موسم خریفه تصادف
ایدن بهار چیچکری کی - اداره سی ارکانک ترکی محال ،
ایفای ضروری ، رهاسی متعسر برطاقم مشاغلک ولی
و تعاقبی جهتیه جدأ بحران ایچنده بولسدقلری بر زمانه
مصادف ایدی ؛ ترتیبات و طبعنه بالطبع ارزو ایدلدیکی
قدر اعتنا اولنمیدی . ینه ایلک الی آی ایچنده
بیوکرمزدن پک چوغنک تشویقانه . معارفند انمزدن
برخی ذواتک التفاتنه مظهر اولدی .

بعدما الی الابد بوشکل و ترتیبی محافظه ایتمسه
و علی قدر الامکان اسباب ترقیاتینک استحصاله نظر دقتمزی
نصب ایدرک بوصورتله تأثراتمزی تعدیله چالیشه جنز .

(حمیت) ک بویله پارلاق پارلاق التفاتلره ، بیوک
بیوک تشویقانه مظهریتی معارف عثمانیه مزک پک از بر
زمان ظرفنده مطلوب اولان درجه عال العالمه واصل
اوله جفتی تبشیر ایتمکده اولدیفندن شو سطرلری یازدیغمز
اثناده قیلمرمزی انوار امیده و شوق شرکانه مستغرق
بولمقدیز بناء علیه حیات لطیفه متشکرانه مزی تشریح
هانکی نقطه نظرندن شروع ایدلسه رساله مزک حجمی
امکانسزلتی اخطار ایتمکده در .

متشکرز ؛ چونکه فکر و نظر حکیمانه لری روح مدنیت

اولان معارفک اسباب تعالی و ترقیاتی استحضاره معطوف
بر پادشاه عالی تبارک عصر مسعودینی ادراک ایلله بختیارز
متشکرز ؛ چونکه پادشاهمزک هر زمان الطاف و عنایانه
ناثیلته کامراتز .

متشکرز ؛ چونکه اجل بدایعدن اولان فن جلیل
طباعتک عصر بیعدیل جناب جهانبانی ده ترقیاتی و ممالک
شاهانه نک هر جهتده کشاد ایدیلن بونجه مطبعه لک مقاصد
خیریه مزه خدمت ایلمکده اولدیغتی کور بیورز .
متشکرز ؛ چونکه افتاب معرفت آن بان کوزلرمزی
قشدر بیور .

متشکرز ؛ چونکه عالی نظران ملت معارف و صنایع
تشویق امرنده سوکیلی پادشاهمزک عواطف مالانهایسه
استحقاق عرض ایتمک چالیشیور .

متشکرز ؛ چونکه غبطه دار موفقیاتی اولدیغمز
اورو بالیلرک معارف خصوصنده بذل و آسار ایلدکری
تقدینه همت تصور ایدیلرک ترقی جویان وطنک قبلرنده
بر حسن رقابت پیدا اولمغه باشلدینی ساحه ارای ظهور
اولان آثار ایلله ثابت اولیور .

متشکرز ؛ چونکه ایفای تشکری غیر قابل پک جوق
آثار عالیه پیش عیون افتخارمزده تجلی ایدیور .

متشکرز ؛ چونکه کمال شرکان ایلله کورمکده اولدیغمز
آثار جلیله میاننده - برلاحقه ناجیز اولوق اوزره -
(حمیت) ی بولدیرمق کی مقدس بر املک حصوله خادم
بولتیورز .

ماحصل تشکراتمز عرض و تعریف ایدیله بیله جک

مدعا ایدہ جک بو کبی پک چوق اثار نفیسہ قدیمہ موجوددر .

شمعی ایسہ انشا ایدیلن بیوک و کوچک خانہ لردن هیچ برینک تریناتی خصوصندہ خطاطلغہ رعایت ایدلیوب الایش فرنگانہ اتباعاً یکی وقا بر اصول مرعی طوتمقدہ و بیوت و اماکن او صورتہ ترین ایدلمکدہدر .

لوحة لمبحثہ کلنجہ : بونلر دخی انظاراعتباردن ساقط اولہرق برلرینہ اوروبادن کنوریلن یاغلی بویا تقلیدی باصمہ برطاقم رسملر ہر صنف اہالینک و حتی اکا بر مملکتک بیلہ خانہ لری دیوارلرینہ تعلیق ایدیلہرک کویا - الافرانہ اوطلہر وصالونلر ترین ایدیوروز - ظن اولنیورکہ ذکر اولنان او فنا رسملر اوروپا کویلرینک و بیوک شہرلرینک کوشہ و بوجاقلرندہ عملہ وسائر صنوف عادہ افرادینہ مخصوص قہوہ خانہ لردن میخانہ لردن لوقطہ لردن بشقہ هیچ بریدہ کوریلہمز .

ملت نجیہ عثمانیہ ایچندہ اسکی لوحہ لہ نادراً مراق ایدن بولنیورسہدہ بونلر دہ شمدی یازیلن لوحہ لہرک نہ خطلرندہ و نہدہ اطرافنی ترین ایدن صولردہ مطلوب اولان صنعت و مہارتی کورہمدکلر تدن بالضرورہ ارہ صرہ مزادلردہ و بدستان و صحاف جاروشوسندہ بالتصادف الہ کجہ بیلن لوحہ لہرک اکثفا ایتمکدہدرلر .

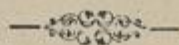
بردہ ہجرتک بیک یوز قرق بر سنہسندبری یعنی فن طباعت مملکتہ مزہ منتشر اولوبدہ تدریجاً مطبعہ لر جوغالدجہ اولاکتاب و بالاخرہ قرآن کریم یازہرق متیش اولان خطاطلر بالطبع ازالش و بودہ خطاطلک انقراضہ باشلیجہ سبب اولمشدر .

سزاوار تأسفدر کہ اکا مقابل مطبعہ جلیق اوزمانبری بر ترقی اثری کوسترمبوب بالعکس فن طباعتک مملکتہزہ بدایت انتشارندہ باصیلان کتابلر نفاستجہ شمدیکیلرہ اثبات رجحان ایاہمکدہدر . اوروپادہ ایسہ بوفن جلیل القدر کوندن کونہ ترقی ایتش و اثار مطبوعہ نک نفاستلری ، اہونیتلری جالب استغراب بر درجہ یہ واصل اولمشدر .

ممالک محروسہ شاہانہدہ موجود بونجہ مطبعہ لہرک هیچ برندہ ویانہ ، پارس ، لایپسک شہرلرینک بعض مطبعہ لرنده طبع ایدیلن عربجہ ، ترکیہ ، فارسجہ کتابلرہ مماثل ہنوز بر کتاب طبع ایدیلہمامکدہ اولدینی ارباب دقتک تصدیق خصوصندہ تردد ایدہ میہجکری حقایقنددر .

درجہ لہرک مافوقندہ بولمسنہ بناء تصویرینہ امکان اولیان بویلہ بر بحثہ تشریح مافی البال ایلہ اوغراشمقدن صرف نظرلہ ہر حالہدہ رہبر عزم و تشبہاتمز اولان توفیقات صمدانیہ دن استمداد ایدر و ظہوری ضروری اولان بعض قصورلر مزی عفو ایلہ حقمرزدہ عالی جنابانہ توجہلر کوسترن خطا پوشان و معارفورائمزک دوام توجہاتنی نمی ایلرز . (وباللہ التوفیق)

ہیئت حیث



صنایع نفیسہ ملیہ مز

خطاطلق

۳

بر زماندنبری شمشعہ اقبالی ابر کشیف نسیان احاطہ ایتمکہ باشلیان صنایع جلیلہ ملیہ مزدن بریسیدہ خطاطلقدرکہ بودہ بر نوع رساملق دیمکدر .

خطاطلر من القدیم ہنر و مہارتلرینی یالکتر کلام قدیم وسائر کتابلر یازمغہ حصر ایتیبوب کوفی ، جلی خطلرلہ بیوک و کوچک بنالری داخلا و خارجاً ترین وینہ جلی ، ثلث و تعلیق خطلرلہ درلو درلو لوحہ لہرک ترتیب و تشکیل ایتمشدر . بوندن بشقہ باقردن معمول طاسلری ، جامع شمعدانلرینی ، دمیرون و چلیکدن مصنوع اسلحہ متنوعہنی والخاص اکثر اشیای مستعملہنی خطوط نفیسہ ایلہ ترین ایتشلر و دیوارلرہ یاپیشدیر یان چینیلرہ مزار طاشلری اوزرینہدہ پک چوق و پک کوزل یازیلر یازمشدر . حیفا کہ بوعالی صنعت دہ زوال و انحطاطہ میل ایتمشدر کہ اسبابی شونلردر :

فن معماریدہ مرعی و مستعمل اولان خطاطلق اولاری یالکتر جامعلرہ ، تربلرہ ، اماکن مقدسیہ منحصر اولیبوب سزایلرہ ، قوناقلرہ ، کوشکلرہ و حتی الک کوچک اولرہ دخی شامل ایدی . الیوم بونلردن ارنبود کویندہ کائن چوبان اوغلی یالیسندہ و اناطولی حصارندہ کی مشہور مشروطہ کوشکدہ و افسرایدہ سامی پاشا مرحومک قوناغندہ وحیدر پاشادہ عادی اوج اوطلہلی بر اودہ و دہا سائر پک چوق قوناق و خانہ لردہ اثبات

خلاصه بویکدیشله یعنی خطاطلق صنعتی بویله نظر
اعتباردن ساقط اولدقجه برحیات اولان برقاج خطاطده
ترك حیات ایلدكدن صكره بومهم بوعالی صنعتك دخی
بستون محو اولهجنی ازاده شك و اشتباهدر .

خطاطلغك انقراضدن محافظهسیله اولكی كمالك
اعادهسیده اربانی تلطیف و تشویق ایلمكن عبارتدر .
هرزمان صنعت و معرفتك محافظهسنه ترقیسنه باشلیجه
سبب ترغیب و اعتباردر .

برقاج سنه اول اسلافدن ومعاصریندن اولان خطاطلرك
اتارندن مرکب برسرکی ترتیب و تشکیله احبابك تلطیف
و تشویق اولهجنه دائر برمعلومات استحصال ایلدرك
تشذیف مسامع افتخار ایلمش ایدم . انشا الله بوتشبت
خیرك دخی قریباً آثار فعلیهسی کوریلور و قلوب ارباب
حمیت بوصورتلهده لبریز شوق و مباهات اولور .

فنیادکشی

تخمیس غزل نابی

- ۱ -

نائما رهبرمن اولملی ارزوی ادب
مستتر قالمسون عالمده بزه روی ادب
بشقهدر رفعت و خاصیت دلجوی ادب
« ایتسه سنجیده کیمی خصلت نیکوی ادب »
« رفع ایدر خاکدن البته ترازوی ادب »

- ۲ -

کیم که اداب ایلله هم مجلس انسیت اولور
اك كمين بنده فرمانی انك رفعت اولور
مشك ایلله مایهسی همربته خاصیت اولور
« مسندی ذروه دستار سر رغبت اولور »
« سنبل ترکبی هرکیمده که وار بوی ادب »

- ۳ -

حجله تربیت و نازینه هرکس کیرهمن
سوز ایلله مطلبنی کیسه قبول ایتدیرهمن

سعیمنز میوه جان بخشنی ادم دیرهمن
« صد زبان دهن شانه کشایش ویرهمن »
« اویله محکم کر اولور عقدۀ کیسوی ادب »

- ۴ -

اولان اداب ایلله حکمتله مدام آزموده
اولهمنز بیم و مدارا ایلله هیچ الوده
ایتمسون قید جهان ایلله کدر بهوده
« حمله طوب تعرضدن اولور اسوده »
« هرکیم اولورسه پناه آور باروی ادب »

- ۵ -

راحتن سلب ایدهمن غائله بود و نبود
بولور اسباب رفاهیتی هر دم موجود
عند اقران و بزرگوارده ایلر محسود
« نزد باریده اولور نائل اقبال قعود »
« هرکیم اولورسه تربیع ده زانوی ادب »

- ۶ -

رهبر سمت بقادر روش و الهامی
محو ایدر دغدغه شورش ایلله اوهامی
وصف و تعریفدن ازاده بیوکدر نامی
« هرکیمه اولسه ملاقی شرق اکرامی »
« جذب ایدر جانبسه قوت بازوی ادب »

- ۷ -

اولهمنز تشنه دلانك چوغی و صلیبانی
رنج و الام ویرر چشمه جمال و نابی
« نایجا اهلنه جلب ایتیمور استرقابی »
« بست ایدر حسنی کستاخ نکاهان نابی »
« هرکه کشف نقاب ایلسه بانوی ادب »

تخمی

فتنه

« بر مجموعه فنیادن مترجمدر »

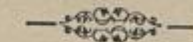
الکتیریق ایلله تحریک اولتان واپور

برنجی دفعه اولهرق ، بوکره ، قوه الکتریقیه ایلله
تحریک ایدیلن « وولتا » نام واپور ایلله مانش دکترینك
انکلتزه سواحلندن فرانسه سواحلنه قدر برسیاحت اجرا

ایدلشدر . مذکور واپوریدی بچق مترو طولنده و بر
بچق مترو عرضنده اولوب چلیکدن معمولدر . واپورک
داخلنده اون کشی و بونلر میاننده اولجه بالونله
مانش دکزینک فوقنده اجرای سیاحت ایتش اولان
مشهور جنرال (برین) بولنور ایدی . مذکور « وولتا »
واپوری « دوورس » لیمانندن صباح الافرانه ساعت
اونی ۴۱ دقیقه کچرک حرکت ایدوب اقشام ساعت
ایکی بچقده (قاله) لیمانه واصل اولمشدر . بو برنجی
سیاحت اوج ساعت الی بردقیقه امتداد ایتمشدر .
مذکور قاله لیمانندن اقشام ساعت اوچی اون درت
دقیقه مرور ایدرک حرکت ایدوب درت ساعت یکرمی
ایکی دقیقه سیاحتدن صکره ساعت یدی بچقده تکرار
(دوورس) لیمانه مواصلت ایتمشدر . بو تجربده
مستعمل اولان قوه الکتریقیه محفظه لرینک مبادی عزیمتده
ویردکری جریان الکتریقینک شدتی ۲۸ درجه ایدی . ساعت
بشه قدر بودرجه شدت باقی ایدی . بعده تنزله باشلایهرق
۲۵ درجه به اینش وسفینه الکتریقیه (قاله) لیمانه داخل
اوله جینی وقت ۲۴ درجه به قدر تدنی ایتش ایدی . اوج
جناحلی اولان پروانه نک قطری ۵۰ وطولی ۲۷ سانتیمتر
اولوب طوغریدن طوغری به محرک طرفندن تدویر
اولنور . سرعتی دقیقه ده ۶۰۰ دوردن ۱۰۰۰ دوره
قدر تخالف ایدیور . آلت محرکه ۳۵۰ کیلوگرام
تقلتده در . بتون جریان الکتریقی قویورلدیکی وقت
پروانه به ویردیکی قوه مدوره ۱۶ بارکیرک مرتبه سنده در
ذکر اولنان الت محرکه سفینه نک قیچنده موضوعدر .
برالت مبدله سی جریان الکتریقینک قوتی مطلوب وجهله
عکسه چویرمه و یاخود تدریج و تحریک ایتمک کافیدر .

مترجمی

مامد



لیتوگراف

و یقتور هوغو

— مابعد —

اون الی یاشنده طولوز انجمن دانشی مسابقت امتحانه

داخل و مکافاته نائل اولدی . هوغو مکمل برشاعر
اولمشیدی ، علویت طبعی هرکی حیران ایدیور .
انوار ذکاسی کوزلری قاشدیرییور ، اسمی ایجه بر
اهیتله اوتده بروده سوبلیوردی .

بو ائنده هوغو مکتبدن باشهادتنامه چیقدی فکرنده
ادبیات و شعر هوساتی کوکلنده برقرک محبتی حکمفرما
اولیور . کوکلنده کی بو ایلمک محبت اشعارینه بیوک برشدت .
مؤثر برجاذبه ولطافت بخش ایدیوردی .

« اود آ باللاد » Odes et ballades نامنده کی
آری بو اوانک محصولدر .

۱۸۲۱ سنه سی حزیرانده کنج شاعری بیوک بر
مصیبت اوردی . والده سی وفات ایتدی . فوق العاده
سودیکی والده سنک ضیاعی کندیسنه خارق العاده برصورتده
تأثیر ایتدیه ده یه اقدام وغیرته فتورکتور میه رک ،
چالشیور توسیع معلومات ایچون اوغراشیوردی . برایکی
بارجه اوفق اثرلر ده وجوده کتوردی .

۱۸۲۲ تاریخنده اون سکرنجی لوئیدن بیک فرائق چراقلق
تخصیصاته نائل اولدینی کی اره سی چوق کچمدن کوستردیکی
برعلو جناب اوزرینه تخصیصاته ده ایکی بیک فرائق
علاوه اولتهرق اوچیکه ابلاغ ایدلدی .

بو ائنده ایدی که هوغو سودیکی قزایله عقد ازدواج
ایتدی . ازدواج ایتسیله سعیندن کیرو قالمیهرق یه
چالشمقده و یازمقده دوام ایدیور . آثارینی نشر ایلوردی .

بوارالق هوغو فرانسه ادباسنک بیوک برقرتی
قزانشیدی . ایجاد و کندیسنه برمسلك مخصوص اتخاذ
ایتش اولدینی رومانیزم مسلك جدیدینک ترقی و توسعه
غیرت ایتمکده و یک بیوک آثار موفقیته کوسترمکده
اولدینی طرز قدما مروجلری قلاسیکلر چکه مدیلر .

باشنه قالدیلر ، بتون مطبوعات هوغو اوزرینه هجوم
ایتدی . بو مناقشات و منازعاته قارشو و یقتور هوغو
یک بیوک برمتانله مقابله و مدافعه ایدرک و یک چوق
زمانلر اوغراشه رق شانی بر مظفریت قزاندی . ترویج
ایتدیکی مسلك عموم فرانسز کنج ادیبلیری طرفندن

ترجیح اولندی .

۱۸۲۹ تاریخنده « ماریون دولورم » Marion Delorme

ایله « ارنانی » Hernnani فاجعه لرینی قلمه الدینی کچی

« شرقیلر » Les orientales نام مجموعه اشعارینده نشر

ایتدی .

خوفه مبنی هوغوبی بلجیقا طور برانندن چیقمنه اجبار ایلدی. هوغو اورادن انکلتزه حکومتده دخالت ایتدی. انکلتزه طور براننده بولندینی اتاده ایدی که قزی لئو بولدن قوجه سیله برابر (سن) نهر نده بوغلدینی خبرینی الدی.

کریه سنک وفاتسندن کنديسنه عارض اولان یأس وقتور ایچه برمدت دوام ایتشد.

بوارالق بر برینی متعاقب Les Contemplations و La legende des siecles ناملرنده کی اشعار مجموعه لریله «سفیلر» Les Miserables نامیله مشهور رومانی ودها دیگر برایی اثری میدان انتشاره چیقیدیلر. بو ائارک کوردیکی رغبتی تعریفه لزوم یوقدر. بزم ممالک عثمانیه ده کوردکری رغبتک درجه سی مرتبیلرینک فوق العاده لکنی تقدیره بر میزان اوله بیلور.

هوغونک سفیلر رومانی بالمله اوروپا لسانلرینه ترجمه اولندینی کبی سعادتلو شمس الدین سامی بک اقتدی طرفندن ترکیه ده دخی ترجمه اولمش و اشعار مجموعه لرینک برچوق پارچه لریده ترجمه اوله رق اوتده بروده نشر ایدلشد.

۱۸۶۸ تاریخنده ایدی که هوغونک بر حفیدی ایله زوجه سی بر برینی متعاقبا وفات ایتدیلر. هوغونک منافسی ارتق نظر نده برزندان کیلیمش ایدی انجق بوزندان ماتمه ده برایی سنه تحمل ایتکه مجبور اولدی.

فرانسه نک پروسیایه مغلوبیتی ولوئی نابولیونک اسارتی اوزرینه ۱۸۷۰ تاریخنده فرانسه به عودت ایتدی، بک بیوک بر اعتبار و احترام ایله استقبال و قبول اولندی ۱۸۷۱ تاریخنده بوردوده اجتماع ایدن مجلس عمومی ده بولندینی اتاده اوغلی شارل هوغونک وفاتی خبرینی الدی.

مابعدی او بر نسخه

سلانیکلی

فضل نجیب

ازنانی برچوق دفعه لر تیاترولرده موقع تماشا به وضع ایدلدی. فلاسیکلرک تعریفلرینه تحقیرانه متجدد کنجیلرک انقشلی غلبه ایتدی اثر بک بیوک بر رغبت قراندی. ۱۸۳۱ ده Les feuilles d'automne نامنده کی مجموعه اشعاری ایله Notre Dame de Paris رومانی نشر اولندی. جدآ بک بیوک بر مزیت و علویتی حائر اولان بو اثر لایق اولدینی رغبت مظهر اولدی.

برسنه صکره «قرال اکلیور» Le roi s'amuse نام فاجعه یی آزر مدت ظرفنده قلمه الهرق تیاتروده موقع تماشا به وضع ایتدی. ۱۸۳۳ ده «لوقرز بورزیا» Lucrece Borgia و «ماری تودور» Marie Tudor میدان انتشاره چیقیدینی کبی برمدت صکره تیاتروده ده اویناندی بو اثرلرک کوردیکی رغبتک، مظهر اولدینی القشک درجه سی تعریف بک کوچدر. هوغونک بو مظفریتی فلاسیکلر ایچون مهلک بر جریحه حکمی الدی.

یته بوانلارده ایدی که «قلودگو» Claude Gueux رومانی میدان انتشاره چیقمشدی.

۱۸۳۵ ده Les chants de crepuscule نام شعر مجموعه سنی میدان انتشاره قویدی که اشعارنده کوستردیکی قوت، شدت، تأثیر، علویت، بر خارق اطلاقه شایسته در. ۱۸۳۶ ده «روینی بلاس» Ruy Blas ی نشر ایتدی بوده تیاتروده اوینلنرق خارق العاده بر رغبت مظهر اولدی.

هوغونک شهرتی ارتق افاقی طومشیدی. بوندن صکره لری هوغوده اولان تیاتر و یازمق هوسی سوندی. ۱۸۴۱ تاریخنده اوتوز طقوز یاشنده ایکن فرانسه انجمن دانش و اقامه سی اعضالنه داخل اولدی ۱۸۴۵ دهده مجلس اعیان اعضالنه نصب اولندی. ۱۸۴۸ ده مجلس عمومی به انتخاب و تعیین ایدلدی.

بوانلارده و یقتور هوغو سیاسیات ایله بک مشغول اولیوردی اولوقت کرسی حکومتده بولان لوئی نابولیون علیه نده بک شدید، بک مؤثر برچوق نقطلر ایراد ایتدی ایچون نابولیون کندی علیه نده بعض تشبثات جدیده بولندینی خبر الیدندن بلجیقایه فراره مجبور اولدی. بلجیقاده بولندینی مدت ظرفنده سیاسی و ادبی برقاج پارچه اثر یازدی؛ انجق بلجیقا حکومتی نابولیوندن

میترا

تاریخ میلاد دن تقریباً در تیوز سنه مقدم
(فیدیا) نام مشهور هیکتراش معرفتیه انشا
اولان وقارشوده کی رسمده کوستریلان اک بیوک
هیكل بو عباتخانهیه وضع وركز اولنمشیدی :
اشبو تصویر فیل دیشندن مصنوع
وسراپا التون و ذقیقت احجار ایله مزین
ومرصع اولوب جالسا یابلمش اولدینی حالدیه ایکی
یوز اون ایکی قدم یاخود اون سکز مترو
ارتفاعنده در .

مؤرخلرک سیاق افاداتنه نظراً ژو پتر
کریده واقعه مشهور (ایدا) طاغنده اقامت
ایدر بر حکمدار ایش . پوشهرت کیت کیده
اعظام اوله رق برارالق ژو پتر بر معبود نامی
آلمش و جلب منفعتیه سبیل ، وسیله لر تحری
ایدن کروه رها یین طرفدن بومستلایه بر اهمیت
مخصوصه و بر یلهرک بالعموم اهلینک ژو پتری
معبود اعتقاد ایتلرینه خدمت اولنمشدر .
ایشته ژو پتر نامنه وجوده کلان بیوک بیوک
عبادتخانه لر ، جسم جسم هیكلار بوسورتله
صرف ایدیلن خدمتلرک و اذهان اهلایده
جایگیر استقرار اولان اعتقاد باطلک ثمراتیدر !
ب مصطفی رضا



عجائب سبعة عالم

۳

قدما یونانیه نك (زفس) یاخود (ژو پتر) یعنی
اله الالهة و البشر نامنده تخیل ایلدکلری بر شخص
موهومک تصویر مجسمیدرکه روما و یونان شعرا ی سالفه سی
بوژو پتر حقه سده پک چوق حرافات تحری و بیان ایللمش
ایسه لرده بونلر تاریخچه برکونا اهمیت حائز شیلر اولدیغندن
بوراده نقل و بیاندن صرف نظر ایدلشددر . یالکز ژو پتر
نامنه مخصوص اوله رق محال مختلفه ده یابلمش اولان جسم
معبدلرک انجسمی یونانستانده (اید) شهرنده واقع
(اولیمپی) عبادتخانه مشهور یدرکه ژو پتر نامنه اوله رق

بر اثر دن مترچدر

ثروت ملیه مرتبه غایبه نصل واصل اوله بیلیر ؟

زمانغزده یاشایان زینکلرک ثروتلریله معمر اولدقلری
زمانی ملاحظه ایدمک اولور ایسه ک بوقدر ثروتک
انجق فرط سعی و غیرتله حصوله کله بیله چکنه ذاهب
اولورز .

(۱۸۶۹) سنه میلادیه بنده وفات ایدن امریقالی
(یورکی بیودی) کندی مصارفیه امریقاده تأسیس
ایتدیکی مکتبه برکون کیده رک و شاکردانی حضورینه
جلب ایدمک بونلره خطاباً دیمشدرکه « ای چوجقلر !
سز دخی چالیشور ایسه کز هر بریکز بنم کبی زنکین

اوله بیلورسکز « مرقومك بو افاده سنی صحیح عد ایدمهیز چونکه صحتنه اعتماد ایدمه جك اولور ایلهك بیوک برخطاده بولمش اولورز زیرا دییاده موجود اولان اچمهك هرکسی زنکین برحالهده بولندیرمی امکان خارجندهدر . فی الحقیقه کره ارضه بولسان تقود فرض محال اولهرق متساویاً عمومه تقسیم ایدیه جك اولسه نفوس باشنه اوچر بیک فریق اصابت ایدیه بیلور . شوحال و حسابه نظرأ دییاده برنجی درجهده اولهرق ایچه زنکین آدمیر بولنمی اقتضا ایلدیکی کبی بیکلرجه ادملرک دخی فقیر و بر اچمه سز اولمی ایجاب ایدر .

کره ارضه الک زنکین اولانلر انجق یدی یوزه قدر بالغ اوله بیلورکه بولنرک ایکی یوزی انکلهده ، یوزی امریقاده ، دیگر یوزی المانیاده ، سکسانی فرانسهده الیسی روسیاده ، دیگر الیسی هندستانده و یوزیکرمی بشی ممالک سائرده بولنیورلر .

بوزنکینلر حیانه بولندچه کرک نقدأ و کرک مالاً درجه تروتنرینی تعین ایلیمک کوچجهدر سببی ایسه بر طرفدن زنکینلرک تروتنی اقربا و تعلقاتی طرفلرندن مبالغه ایدلمی و دیگر طرفدن دخی (فوندو) لرک یعنی اسهامک بعضاً تدنی و بعضاً ترقی ایلیمی در . اشته بو حال درجه تروتنرینک علی وجهه الصحه تعینتی دوچار اشکال ایدر . ذکر اولان زنکینلرک تروتنی بخارک کشف و ظهورندن بری بودرجه ده تراید ایتیش اولدیغندن بوقدر اچمه و مالک صنعت و یاخود تجارت عادیه یوزندن قزانلدیغه دائر اولان افکاره صحیحدر دنیه من .

ذکر اولان زنکینلر بوقدر اچمه بر منوال مشروح انکلهده و امریقاده تیمور یوللری انشا آتی و واپور سفرلری سایه سنده قزانه بیلمشلردر . الحاصل بوزنکینلر انجق بخارک ظهورندن صکره حاصل اولمشدر .

(مطالعه)

غریبدرکه بخارک موجدلری بشقه ، بودرجه فوق الغایه استفاده ایدنلرده بشقهدر . بالاده کی تعریفات و ایضاحاتدن اکلاشلدینی وجهله

برملکده تروتنک فوق الغایه بر درجهیه وصولی انجق بخارک بخش ایتدیکی تجارت مالانهایدن استفاده ایلیمکله میسر اوله بیلیر .

پادشاه دل آگاه و تاجدار معدلت پناه اقدمز حضرتلری بوسر و حکمته تمامیه واقف اولدقلرنددر که وطن مقدسزک بویله بر بیوک تروتنی اجانبه قایدیرماقی ایچون ملکمزک هر طرفنده انشاسی متصور اولان تیمور یوللرینک صرف داخلی قومانیه لره احاله اولنمی جمله نیات مکارم ایات جناب ظل اللهیلرندن اولدینی واصل صماخ شکران و اقتخارمن اولقدهدر .

جناب مبدع الاسباب حضرتلری سوکیلی پادشاهمزک بو مثللو آمال جلیله ترقی پرورانلرینی رهین حصول بیورسون آمین .

بیر مصطفی رضا

جوابمز

الهی آیدنیری « حیثیت » ک ظهور و انتشاری حقنده تبریکات و تشویقاتی متضمن الدیغمز مکتوبلرک بعضیلرنده اثار اهدا و ارسالی وعد اولنیور . ادارهیه عائد ایشارک چوقلنی بومکتوبلره وقت وزمانیه ایری ایری جواب تحریر و تقدیمه مانع اولدی . بناء علیه مظهر بیورلدیغمز التفاتلره قارشى عرض شکران و محمدتله استدعای عفو ایلرز .

اثار بحثه کلنجه : مقصدمز اولاد و ابنای وطنه ناجیزانه بر خدمت عرض ایلیمک اولدینی جهته افکارمز . اشتراک ایدمه جک ، مسلکمز موافق اثار اهدا بیوره جق ذوات کرام ایچون هر زمان ستونلرمن اچیقدر . برده بر اثرک عدم درجندن دولای سائقه یاب انکسار اولقی مسالک حیثیه موافق دکلدرکه طرفن دن اویله بر حال وقوعنه احتمال و بر یله بیلین .

مغذور عشق

— مابعد —

عمری

خلیل ادیب

—

صادقانه سنی صوك خدمتی ده ایفا ایله اثبات ایده جك
بر دوست دنیاده یالکزی سزی طانیدینم ایچون منوی
ضمیری سر بست سر بست افاده ایتمک ایستورم!
— الله امانت! انشا الله بودیدکیزک هیچ بریسی
اولماز . سزده می غریب غریب حاللر پیدا ایتدیکیز؟
بو یأس نومیدی ندن نشأت ایدیور؟ بزهنوز کنجز؟
اعانه طبیعتله بودرلو خسته لقلردن پك قولای قورتیله بیلیرز.
دمنجك سز بکادرس حکمت و برینوردیکیز اونوتدیکیز می؟
بونه قدر تلون! بستر احتضارده بولنان خسته لر بیله افاقه بولور
جناب حقلک بو صورتله ده بر ییوک معجزه سی کور بولور
سزك . . . سزك ایسه حمد اولسون بر شیککی بوق! . . .
شکیک جوانی کافه حواسی حکمی الله الحق
درجه ده قلبه فوق العاده بر تأثر بخش ایلش اولدیمدن
شو مقابله می کسک بر صدا و کمال مشکلات ایله اقبال
ایده بیلش ایدم . کندیمی ایسه ذاتاً هیجان حالنده
بولندینی جهته کتم حقیقت ایچون قلیله ایتدیکی مجاهده لری
نظر دقتدن ستر ایده میه جك بر طور ولسان ایله سوزینه
دوام ایده رک دیدی که :

— اوت . بعض خسته لك واردر که انسان بچمنه
اسیر اولدینی مدتیجه نه قدر مضطرب اولسه ینه امید افاقله
یاشار . . . فقط . . .

— ای! فقط؟ اکلا یورم؛ جسمانی و روحانی امراض
پیننده کی فرق تعریفانه باشلایه جقسك . قورقارم سزك
بو خسته لکیزده بر مرض روحانی اثری اولسون؟

شو صوك سؤالی ایراد ایلدیکم صره ده غایت
متجاهلانه بر طور کوسترمش و بوسوزی نهایت درجه ده
لا قیدانه بر صورتده سویلمش ایدم . بودرلو مباحثات
ایکی کنج پیننده دائمانه صورتله جریان ایدرسه اولجه
بحنی اودائریه حصر ایتمک ایستدم ؛ فقط بوسوال
شکیک طورینی برحاله تبدیل ایش ورنك اصفرار
ایله محاط اولان سیماسنی آشین بر قرمز یلقله برحاله

تلوین ایتمک باشلامش ایدی که — معجزات عشق تصور
ایتمک ارزوستده بولنان بر رسام یدایع پرور ایچون —
او وضع سوداوی نمونه اتخاذینه شایان ایدی .
محاوره منزی بر ایکی دقیقه متیجانه بر سکوت اخلاص
ایتدی ؛ شکیک الجای سوز سودا ایله دها بر مدت کندینی
طوبلایه میه جفتی تفرس ایده رک و سوزیمه دوام ایلرک
دیدمکه :

— ایسته سکوت ایدیورسك ؛ دیمک اولیور که
ذهابم یا کلش دکل . اوت . اوت ظنم پك طوغری .
طور کزده شو حال کزده سوزمك صحتی اثبات ایدیور .
طوغریسی بو حال کزدن زیاده شمعی به تدر کتم حقیقت
خصوصنده صادق بر دوست کزده قارشى التزام ایلدی ککیز
تمکین و احتیاط تأسفی موجب اولدی دیسم یالان
سویلمش اولورم . اه! شکیب ، بویله بر سر کزده
واقف اوله بیلیمک شرفه ده می مستحق کورلیورم؟
تأسفنده کی توجهاتکی پك عالی بیلدیکم ایچون شو حال کزده
تأسفنده بشقه بر معنا و یره مه سنده مغذورم .
محاوره بو طرزده انتقال ایدنجه شکیب حسابات
سدا کارانه سنك لسانه بخش ایلدیکی تأثیر فوق العاده ایله
دیدی که :

— سرزنش ایتمکده سنی حقلی بولورم؛ مغذورسك،
چونکه واقف راز طبیعت دکلسك . مشتاقان محبت قلمی
بیله محرم راز ایتمک ایسته میه رک :

« در میان راز مشتاقان قلم نا محرمست »

دیمشکر . ایسته جناب حق بنی ده مشتاقان محبت
زمره سنه الحاق ایتمک ایسته مش . شمعی اکلا دیکیز می؟
ارتق بوانه قدر کتم راز خصوصنده اصرار ایتدیکم ایچون
سنده بنی مغذور طوتارسك .

— پك کوزل ، هایدی مغذور طوته لم . شمعیده می
سویله میه جکسکیز؟

— مادامکه مراق ایدیورسکیز : چاره سز سویله جکم!
سر کدشتمک بوقسمی تصویر ایدلسه اولدجه انتباه آور
بر رومان وجوده کتیرلش اولور . هم سن بودرلو
مباحثاته واقف اولنی — ندن ایسه — پك چوق
مراق ایدرسك . (بقیه سی کله جك نسخه ده)

(مطبعة نشان برریان)

صاحب امتیاز : محمد رامز